


**Tema: Drømme for fremtiden**


## Ny i Gellerup?

Hvert år flytter 1300 nye medborgere til Gellerup Sogn. Er du én af dem, kan du måske få glæde af at vide, at:

- Gellerup Kirke er et godt sted at få et netværk.
- her er aktiviteter for folk i alle aldre og livssituationer, sogneeftermiddag såvel som rytmisk gudstjeneste, aftener for unge voksne (KFUM og KFUK), børnekirke og babysalmesang.
- du kan blive engageret på alle mulige måder i kirken. Du kan f.eks.

udleve din sanglyst i det rytmiske kor, eksperimentere med blomster i blomsterlauget, simultantolke til engelsk som en del af tolkekorset, give input til søndagens prædiken i en gudstjenestegruppe eller prøve noget helt andet.

Kom og giv dit bidrag til at Gellerup Kirke bliver et endnu mere blomstrende, mangfoldigt og multikulturelt sted!

## New in town?

The congregation of Gellerup Church is multicultural and diverse, and there's always room for one more! Our main language is Danish, but translation into English is available at the Sunday service, and once a month the service is international with readings and songs in different languages. The church hosts an abundance of activities, among other things a monthly international theme night.

### Arabisk oversættelse:

**جيلروب الجديدة**  
البرشية الكنسية لكنيسة كيلروب متعددة الثقافات ومتنوعة، وهناك دائما مجال للمختلِف والمتنوع.  
لغتنا الرئيسية هي اللغة الدانمركية، ولكن من الممكن الحصول على ترجمة للخدمات الكنسية باللغة النكليزية يوم الحد.  
وهذا يعني ان مرة واحدة شهريا هو يوم مخصص للعبادة الجمعية(عالمية) مع قراءات نصوص وتراتيل الغاتي بما فيها اللغة العربية.  
الكنيسة لديها العديد من النشطة، بما في ذلك ليلة العبادة الدولية مرة واحدة في الشهر . اهلا وسهلا بكم

VOXPOP – VI HAR STILLET SPØRGSMÅLET:

## “Hvad er din største drøm for fremtiden i Gellerup?”



**Mikkel Ramlov, Ungdomsskolekoordinator i Toveshøj og Gellerup**

Min drøm for Gellerup er at vi bliver kendte for vores kærlighed til hinandens forskelligheder, og evne til at samarbejde på tværs af kulturer og traditioner. Jeg drømmer om trivsel for alle familier, unge og børn, som igennem gode aktiviteter kan sætte sit præg på gadebilledet.



**Anett Sällsäter Christiansen, forfatter og pædagog**

Jeg drømmer om bedre lokaltrafik til Aarhus C - efter at man lavede busplanen om, er vi blevet lidt isoleret. Jeg vil ønske at de 38 % børn under 18 år i området får en uddannelse og beskæftigelse og at de bliver i området for at skabe gode rammer for et familieliv. Jeg drømmer nok lidt om at få sat Brabrand 8220 på Aarhus-kortet og måske få synliggjort, at vi har altså noget her som er guld værd.



**Rabih Azad-Ahmad, viceborgmester i Aarhus**

Min drøm for området er, at flere unge tager sig en uddannelse, at flere beboere kommer i beskæftigelse, at antallet af utilpassede unge minimeres og at området kommer til at sprudle med kulturelle aktiviteter og fritidsaktiviteter. Desuden ser jeg frem til at området får et bedre omdømme og at medierne ikke har så meget negativt om området at berette om længere. Dette kræver en helhjertet massiv investering i uddannelse, kultur og beskæftigelse.



Manilla ses her i en kirke i Syrien. Privatfoto.

DRØMME FOR FREMTIDEN:

## Sameksistens i Syrien

**Manilla kommer i Gellerup Kirke, men i hendes hjemland, Syrien, lever religiøse mindretal – herunder kristne – under svære forhold på grund af borgerkrigen.**

AF DANIEL HENOCH RASMUSSEN

Jeg har tit telefonkontakt med min familie i Syrien. Der er meget, de ikke tør sige, fordi de er bange, fortæller Manilla, som er født og opvokset i Syrien som katolsk kristen.

- Nogle af mine familiemedlemmer tør ikke gå ud i to og tre måneder. Vores kirker bliver bombet, og mange kristne bliver slået ihjel, siger Manilla. Hun husker, hvordan kristne og muslimer førhen levede side om side i hendes hjemby, og det gav sjældent problemer. Manilla boede i Syrien indtil hun som 22-årig giftede sig med en kristen iraker og blev familiesammenført til Danmark.

- Jeg vil gerne have, at man også i Danmark bliver opmærksom på, at der er mange fattige kristne i Syrien, som har brug for hjælp, appellerer Manilla og forklarer hvordan fødevarerrepriserne er steget – arabiske brød, som i Danmark koster 10 kr., koster nu 30 kr. i Syrien, og det er svært at skaffe madvarer af god kvalitet. Men Manilla håber på bedre tider for folk i Syrien.

- At tingene kan blive som før, hvor kristne og muslimer levede i fred, det er mit håb for fremtiden. Jeg håber på fred, siger Manilla.



## Bekæmp arbejdsløshed som i Gellerup

**Abdirashiid Sheikh er formand for foreningen Somali Community in Denmark, en af Danmarks ældste etniske foreninger. Jeg møder ham til en snak om integration, arbejdsløshed og ildsjæle. Det viser sig, at Sheikh har drømme for fremtiden, der rækker langt ud over Gellerups grænser.**

AF CHRISTINA JENSEN

Til dagligt arbejder Sheikh hos Folkeinformation på Gellerup Bibliotek, hvor jeg møder ham for at høre om Somali Communitys arbejde.

- Vores mål er at synliggøre de ressourcestærke somaliere i Danmark og sende et positivt signal til samfundet, siger Sheikh, som medgiver at nogle nok tidligere har haft et lidt negativt syn på somaliere i Danmark.

- Men mange somaliere har boet i Danmark i mange år efterhånden – de er ikke flygtninge længere. Så vi ser ikke os selv som flygtninge mere, vi ser os selv som borgere. Vi er selv med til at sætte dagsordenen, siger han.

### At bygge bro

- Vores vision for fremtiden er at bygge bro mellem de to: Danmark og

Somalia. Det går begge veje, forklarer Sheikh. Somali Community har blandt andet startet en fodboldskole for unge i Somalia, og er involveret i mange projekter i Danmark med socialt og kulturelt fokus.

- Grunden til at vi er kommet så langt er, at vi har fået gode netværk, fortæller Sheikh, som efterhånden har givet hånd til mange prominente politikere, danske såvel som somaliske. På trods af det virker han nu meget "nede på jorden", da han byder på en kop kaffe i bibliotekets lidt ydmyge baglokale.

### Fordi arbejdsløse er forskellige

Et af de projekter, Somali Community har været med til at starte op, er Projekt Shaqo, som holder til i City Vest.

- Shaqo betyder arbejdsmarked på somali, forklarer Sheikh.

Find out more at  
[www.gellerupkirke.dk](http://www.gellerupkirke.dk) and  
[www.facebook.com/gellerupkirkeliv](http://www.facebook.com/gellerupkirkeliv)

### Gellerup Kirke

Gudrunsvvej 88, 8220 Brabrand · Tlf.: 86 25 18 10 · e-post: [gk@gellerupkirke.dk](mailto:gk@gellerupkirke.dk)  
[www.gellerupkirke.dk](http://www.gellerupkirke.dk)

### Kontakt Gellerup Kirkes personale:

Præst Niels Hviid 8625 0912 / 8625 6516(privat), [nh@gellerupkirke.dk](mailto:nh@gellerupkirke.dk)  
Præst Karen Elisabeth Huus 2022 8328, [keh@gellerupkirke.dk](mailto:keh@gellerupkirke.dk)  
Sognemedhjælper Bit Boel Buhl 8625 0800, [bbb@gellerupkirke.dk](mailto:bbb@gellerupkirke.dk)  
Organist Martin Lysholm Hornstrup 8625 8489, [organist@gellerupkirke.dk](mailto:organist@gellerupkirke.dk)  
Kirketjener Jürgen Schulze 8625 5088 / 5154 2988 (mobil), [js@gellerupkirke.dk](mailto:js@gellerupkirke.dk)  
PR-medarbejder Christina Jensen, [cj@gellerupkirke.dk](mailto:cj@gellerupkirke.dk)

### Kontakt menighedsrådet

V. Formand Ole Thvilum 86 15 00 24 / 6178 0024, [ole@thvilum.dk](mailto:ole@thvilum.dk)

### Redaktion:

Karen Huus (ansv. red.), Christina Jensen (redaktionssekretær), Henrik Videbæk, Daniel Hnoch Rasmussen, Adam Comah (oversætter).  
Layout: Søren Bjørnå, [www.bjornaa.dk](http://www.bjornaa.dk)  
Oplag: 5000 stk.

Menighedsrådets målsætning for kirkebladet er, at det skal henvende sig bredt til beboerne i sognet og på en nutidig måde behandle trosmæssige og eksistentielle emner. Vi ønsker at være i en respektfuld dialog med mennesker med mange forskellige livsholdninger, samtidig med at vi som kirke tager tydeligt udgangspunkt i den kristne tro. De i artiklerne fremførte synspunkter er forfatterens egne. Offentliggørelse tilladt med kildeangivelse. Redaktionen kan kontaktes på: [gk@gellerupkirke.dk](mailto:gk@gellerupkirke.dk).

### Miljø:

Gellerup Kirkes blad er trykt med hensyntagen til et bæredygtigt miljø, og papiret er SFC-mærket.



Stedet fungerer som en slags jobcenter. To somaliske medarbejdere hjalp i løbet af det første år 55 landsmænd med at få arbejde i Aarhus - året efter var tallet 77.

Ifølge Sheikh formår de traditionelle danske jobcentre ikke at favne alle.

- Alle danske arbejdsløse kan ikke være ens, siger han og fortæller om drømmen om at gøre Shaqo-projektet landsdækkende med kontorer i København, Odense og Vejle.

- Det kunne være interessant, hvis man tog fat på, hvad vi har af erfaring i Aarhus. Så tror jeg, at man ville se lavere arbejdsløshed blandt somaliere i Danmark, siger Sheikh.

#### Gellerup som ressource

- Jeg drømmer faktisk om, at Gellerup må blive en vidensbank i forhold til Danmark generelt. Det er unikt i

Gellerup, at der er mangfoldighed, spændende projekter og ildsjæle, som gerne vil gøre en forskel, men som også har brug for at blive set - og ikke set ned på, siger Sheikh.

- At Gellerup ikke bare bliver set som en ghetto, men at Gellerup har nogle ”råvarer”, som kan bidrage til samfundet. Det er min drøm, siger Sheikh.

#### Somali Community in Denmark:

- Er politisk og religiøst neutral.
- Har eksisteret siden 1983 og er en af de ældste etniske foreninger i Danmark.
- Har modtaget støtte til flere projekter, bl.a. fra kulturministeriet, socialministeriet og EU's Socialfond.
- Shaqo, Somalisk Familiehøjskole, vælgermøde, bogmesse, lektiecafé og sportsaktiviteter er blandt de projekter, foreningen har været involveret i.

#### MENIGHEDSRÅDETS KLUMME:

## Drømme om kirken på bytorvet



AF NÆSTFORKVINDE  
KAREN FRENDØ EBBESEN

Vi hilser på hinanden under den blå juli-himmel efter en gudstjeneste, med kaffe og småkager i hænderne på torvet her foran Gellerup Kirke. De skyggefulde træer holder os med selskab, men ellers er her ikke et eneste menneske at se.

Når helhedsplanen bliver gennemført vil pladsen se helt anderledes ud. En plads med lys og luft – et helt nyt byrum. Kun kirken står som den hele tiden har gjort. Eller gør den?

Jeg drømmer om, at Gellerup Kirke også i fremtiden må være åben og

engageret i den verden vi er en del af. Jeg drømmer om, at kirken – både mennesker og kirkebygningen selv – må vise, at kirken er et fællesskab, som går udover grænser og inviterer ind! Tænk engang hvis den store murstensfacade blev gennembrudt af store vinduer, hvor døre kan åbnes på vid gab, og lys og liv strømmer både ind i og ud af kirken. Lad os sammen drømme videre om, hvordan vi tydeliggør, at Gellerup kirke er et levende og åbent fællesskab, som er engageret i den verden, vi er en del af. Et sted med bøn og stilhed, nye venskaber, musik og kaffedrikning – en kirke som inviterer ind - lige her, på torvet midt i Gellerup!



## Guds drøm

Jeg vil drømme en drøm i jer gode drømme kommer fra mig, ved I mine drømme synes umulige ikke alt for praktiske

ikke noget for den forsigtige mand eller kvinde lidt risikable nogle gange lidt pågående måske.

Nogle af mine venner foretrækker at hvile komfortabelt i deres sunde søvn med visionsløse øjne

Men fra dem, som deler mine drømme, beder jeg om en smule tålmodighed, lidt humor lidt mod et lyttende hjerte – jeg skal nok gøre resten

De vil sætte noget på spil og blive forundrede over deres mod  
De vil løbe, og undres over deres hurtighed  
De vil bygge, og stå lamslåede over den smukke bygning

I vil møde mig ofte, når I arbejder  
I vil møde mig i dem, som deler risikoen med jer i jeres venner, som har tillid nok til jer til at låne jer deres drømme deres hænder deres hjerter til jeres byggeri  
I vil møde mig i de mennesker, som står ved jeres dør de vil blive lidt og så vil de gå, med bevidstheden om, at også de kan finde en drøm  
Der vil være solfyldte dage og nogle gange vil det regne lidt variation begge dele kommer fra mig  
Så kom, vær tilfredse.

Det er min drøm, I drømmer, mit hus, I bygger, min omsorg, I vidner om min kærlighed, I deler og det er sagens kerne.

CHARLES PÉGUY, FRANSK DIGTER, 1873 - 1914



OVERSAT FRA ENGLISK  
AF NIELS HVIID



#### Koncert med Psalmodie

Søndag d. 22. september kl. 20.00 i kirkerummet

Ensemblet Psalmodie pakker de gamle og elskede salmer af bl.a. Kingo og Grundtvig ind i nye klæder.

Med elementer fra den nordiske folkemusik, latinamerikanske rytmer og mellemøstlige klange på den ene side og en dyb respekt for den kirkes musikalske tradition på den anden, vover Psalmodie sig ud i grænselandet mellem folkemusik og salmesang. Tjek: [www.psalmodie.dk](http://www.psalmodie.dk)  
Entré 50 kr.



#### Multikulturel Café-koncert med Hudna

Tirsdag d. 5. november kl. 19.30 i kirkens underetage

Musikerne Orhan Özgür Turan, Fatih Ozansoy, Yossi Karutch og Søren Bigum, repræsenterer tre kulturer og tre religioner, og musikken finder sin styrke netop i dette møde. Hudna spiller klassisk tyrkisk folkemusik med arabiske ingredienser og rock/country-effekter.  
Entré 50 kr.

#### Kom med på SOGNELEJR!

4.-6. oktober i Hundslund, i år med pilgrimsvandring – Tag et program i kirken.

#### Dialogaften: Døden og livet efter døden

Torsdag d. 14. november kl. 19.30 i Gellerup Kirkes underetage

Dialogaften for muslimer og kristne. Hvad sker der, når vi dør? Hvad gør vi, når nogen dør?

Denne aften går vi i dialog om vores forskellige tanker og tro omkring døden og hører om hinandens traditioner. Med tillid og respekt som kodeord, prøver vi at gå ind på et følsomt emne.



#### Fantasifuld salmemusik

Tirsdag d. 22. oktober kl. 19.30 i kirkerummet

Smalbro, Hejslet og Lund kombinerer salmer, jazzimprovisation og en voldsomt smittende glæde ved håndspillet musikalitet. Med saxofon, kontrabas og guitar giver toner af bl.a. jazz og bluegrass salmebogens koralmelodier helt nye vinger!  
Entré 50 kr.

Vil du være med til at lave julebazar? Byd ind med arbejdskraft, gode ideer, håndarbejde, delikatesser, ting til auktion.

#### Julebazar - støt Syrien 1. søndag i advent

1. december i Gellerup Kirkes underetage

Efter gudstjenesten serveres æbleskiver i kirkens underetage, og der er julebazar med tombola og salg af juledekorationer, lys, tæpper, diverse madvarer, småkager og lagkager til fordel for socialt hjælpearbejde blandt nødlidende i Syrien. Vi håber, at I vil komme og bakke op om sagen og købe en masse med hjem.

Riv ud og gem

## Kalender:

### September

Søn	1.	10.00	International gudstjeneste v/Niels Hviid
Tors	5.	12.15	BabySalmeSang opstart.
Søn	8.	10.00	Gudstjeneste v/Niels Hviid
		19.00	Taizé-bøn
Tirs	10.	13.00	Høstgudstjeneste i kirken. Derefter kaffe på lokalcenteret.
		16.30	Menighedsrådsmøde
Tors	12.	17.00	Værestedsaften
Fre	13.	18.00	International aften
Søn	15.	10.00	Gudstjeneste v/Karen Huus.
Tirs	17.	19.30	Rytmask gudstjeneste
Søn	22.	10.00	Gudstjeneste v/Niels Hviid
		20.00	Koncert med Psalmodie. (Se omtale)
Tirs	24.	13.00	Sogneeftermiddag
Tors	26.	17.00	Børnegudstjeneste
Søn	29.	10.00	International Skabelsesgudstjeneste v/Karen Huus

### Oktober

Fre-	4.-	17.00	Sognelejr
Søn	6.		
Søn	6.	10.00	Gudstjeneste v/Niels Hviid
Tirs	8.	13.00	Sogneeftermiddag
		16.30	Menighedsrådsmøde
Tors	10.	17.00	Værestedsaften
Søn	13.	10.00	Gudstjeneste v/Karen Huus.
		19.00	Taizé-bøn
Søn	20.	10.00	Gudstjeneste v/Karen Huus.
Tirs	22.	13.00	Sogneeftermiddag
		19.30	Koncert med jazz-trioen Hejslet/Smalbro/Lund (se omtale).
Fre	25.	18.00	International aften
Søn	27.	10.00	International BUSK-gudstjeneste v/Niels Hviid
Tirs	29.	19.30	Kirken i mødet med muslimer.
Tors	31.	17.00	Børnegudstjeneste



Foto: Sarah Topps.

### November

Søn	3.	10.00	Allehelgen gudstjeneste v/Niels Hviid
		16.00	Allehelgenskoncert i Helligåndskirken. Gellerup Kirkes kor synger sammen med kirkekor fra Århus Vest.
		19.30	Allehelgenskoncert i Møllevangskirken - som ovenfor.
Tirs	5.	13.00	Sogneeftermiddag
		19.30	Koncert med Hudna. (Se omtale)
Ons	6.	19.00	Liv og Tro (se gellerupkirke.dk)
Tors	7.	17.00	Værestedsaften
Søn	10.	10.00	Gudstjeneste v/NN
		19.00	Taizé-bøn
Tirs	12.	16.30	Menighedsrådsmøde
Ons	13.	19.00	Liv og Tro
Tors	14.	19.30	Dialogaften: Døden og livet efter døden. (Se omtale)

Søn	17.	10.00	Gudstjeneste v/Karen Huus.
Tirs	19.	13.00	Sogneeftermiddag
Ons	20.	19.00	Liv og Tro
Tors	21.	17.00	Børnegudstjeneste
Søn	24.	10.00	Gudstjeneste v/Niels Hviid
Tors	28.	17.30	Julefrokost for kristne og muslimer

### December

Søn	1.	10.00	International gudstjeneste v/Karen Huus. Efter gudstjenesten er der bazar i kirkens lokaler (se omtale).
Tirs	3.	13.00	Sogneeftermiddag
Tors	5.	16.00	Adventsandagt
Fre	6.	18.00	International julefest
Søn	8.	10.00	Gudstjeneste v/ Niels Hviid
		16.00	Julekoncert v. kirkens kor
		19.00	Taizé-bøn

